

Соглашение о предоставлении доступа к данным для систем управления транспортным парком

1. Стороны соглашения и определения

1.1. Volvo Truck Corporation (далее «Volvo») и Заказчик, зарегистрированные в Инструменте администрирования доступа к данным в отношении Услуг, а также чьи полные корпоративные наименования, номера компаний и (или) юридические адреса соответствуют нижеследующим:

Название компании: _____

Номер компании: _____

Юридический адрес: _____

1.2. Определения терминов, использованных в настоящем соглашении, приведены в Приложении 1 ниже.

2. Предмет соглашения

2.1. Настоящее соглашение («Соглашение») устанавливает сроки и условия, в соответствии с которыми Volvo передает заказчику телематические данные транспортных средств.

3. Услуги

3.1. Зарегистрировавшись в Инструменте администрирования доступа к данным, Заказчик отдает Volvo распоряжение предоставить Данные в соответствии со стандартом дистанционного доступа к данным (rFMS).

4. Цена и оплата

4.1. Цена Услуг — это цена, устанавливаемая в прейскуранте в Инструменте администрирования доступа к данным каждый раз, когда активируется какая-либо из Услуг, указанная без учета НДС и других применимых налогов на продажи или сборов, которые будут добавляться к сумме, о которой идет речь.

4.2. Volvo может изменить цену Услуг в любое время, обновив указанный прейскурант и опубликовав его в Инструменте администрирования доступа к данным; в этом случае новые цены вступают в силу сразу после публикации.

4.3. Все платежи, подлежащие уплате Заказчиком в рамках настоящего Соглашения, осуществляются в полном объеме без зачетов, ограничений или условий, а также без вычетов в счет встречных претензий или в связи с ними.

4.4. Если какая-либо сумма, подлежащая уплате в рамках настоящего Соглашения, не выплачена в срок, то без ущерба для других прав Volvo по настоящему Соглашению, на эту сумму начисляются проценты со срока оплаты до полной выплаты, как до, так и после судебного решения, по средней ставке, равной межбанковской ставке предложения на денежном рынке Стокгольма (СТИБОР) на 3 месяца.

4.5. **[Удалить, если данный пункт не применяется: Volvo назначила Volvo Truck Corporation, компанию, образованную в соответствии с законодательством Швеции, выставить счета и принимать платежи от имени Volvo. Такая схема оплаты применяется, если Volvo проинформировала об этом Заказчика и в таком объеме, о котором Volvo проинформировала Заказчика.**

5. Срок действия и расторжение

5.1. Действие настоящего Соглашения начинается в дату регистрации Транспортного средства Заказчиком и продолжается до расторжения Соглашения в соответствии с настоящей Статьей 5.

5.2. Соглашение может быть расторгнуто любой из Сторон, причем необходимо уведомить другую сторону не менее чем за 60 дней. Уведомление направляется в соответствии со Статьей 13 ниже. Заказчик также может расторгнуть Соглашение в любое время, отменив регистрацию Транспортного средства в Инструменте администрирования доступа к данным. В таком случае Соглашения расторгается в конце календарного месяца, в котором была выполнена отмена регистрации.

5.3. Неуплата Заказчиком какой-либо суммы, подлежащей уплате по настоящему Соглашению, является грубым нарушением, которое дает Volvo право немедленно расторгнуть настоящее Соглашение, если указанная сумма не выплачивается Заказчиком в течение 15 дней со дня направления Заказчику напоминания.

5.4. Volvo имеет право расторгнуть настоящее Соглашение, если Заказчик передает право владения Транспортным средством третьему лицу.

5.5. Каждая сторона может незамедлительно расторгнуть 13 настоящее Соглашение об управлении данными посредством письменного уведомления, если другая сторона допускает существенное нарушение Соглашения об управлении данными, становится неплатежеспособной, проводит процедуру банкротства, заключает соглашения с кредиторами или иные соглашения с аналогичным эффектом или оказывается в других аналогичных ситуациях.

6. Последствия расторжения Соглашения

6.1. После расторжения Соглашения по какой-либо причине Заказчик не имеет право на возмещение каких-либо сумм, уплаченных в рамках настоящего Соглашения, а также Заказчик должен выплатить Volvo все суммы, начисленные по настоящему Соглашению.

7. Обязанности Volvo

7.1. Данные хранятся Volvo и доступны Заказчику в течение 14 дней.

7.2. Volvo использует целесообразные средства для обеспечения безопасности данных и использует их исключительно для целей, которые следуют из настоящего Соглашения или разрешены им или в иной форме указаны в стандарте rFMS.

7.3. Volvo не гарантирует абсолютной безопасности данных и (или) их передачи. Заказчик уведомлен о том, что в отдельные периоды Инструмент администрирования доступа к данным может быть не доступен. Также Volvo не может гарантировать точность услуг, предоставляемых третьими лицами. Также Инструмент администрирования доступа к данным может быть недоступен из-за проведения запланированных технических работ.

8. Защита данных

8.1. Заказчику известно, что Соглашение по управлению данными, текущая версия которого доступна на следующих вебсайтах: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, является неотъемлемой частью настоящего Соглашения. Заказчик также согласен, что условия такого соглашения применяются к любой обработке данных по настоящему Соглашению.

9. Основные обязанности Заказчика

9.1. Заказчик гарантирует, что все его сотрудники, а также другие лица, пользующиеся Услугами, соблюдают настоящее Соглашение.

9.2. Заказчик гарантирует, что он владеет Транспортными средствами или имеет право распоряжаться ими на других основаниях.

10. Специальные условия доступности Услуг

10.1. Услуги предоставляются Volvo в отношении Транспортного средства, когда Заказчик создает API-аккаунт и привязывает Транспортное средство к такому аккаунту, если оплата Услуг была получена Volvo в соответствии с настоящим Соглашением.

11. Ограничение ответственности

11.1. Приведенные ниже положения данной Статьи отражают объем Соглашения об управлении данными и цену на Услуги.

(i) Максимальный объем ответственности Volvo в рамках настоящего Соглашения по претензиям, возникающим в течение каждого календарного квартала (на основе контракта, деликта, халатности, правовой нормы, возмещения убытков и

т. п.) не превышает 100% суммы, уплаченной в рамках настоящего Соглашения в том календарном квартале, когда возникла претензия.

(ii) Volvo не несет ответственности (на основе контракта, деликта, халатности, правовой нормы и т. п.) за любые потери прибыли, упущенные сделки, напрасные затраты времени на управление или расходы на восстановление данных, независимо от того, были ли эти убытки прямыми или косвенными и была ли компания Volvo осведомлена о вероятности таких убытков, а также за любые последующие или косвенные убытки.

(iii) Volvo настоящим исключает в максимальной степени, разрешенной законодательством, все условия, гарантии и оговорки, явные (отличные от изложенных в настоящем Соглашении) или подразумеваемые, определенные законом, общепринятые или иные, которые, в отсутствие данного исключения, могут или могли бы существовать в пользу Заказчика.

12. Форс-мажорные обстоятельства

12.1. Volvo не несет ответственности перед Заказчиком за какое-либо действие или бездействие последствия действия или бездействия или невыполнение или несвоевременное выполнение настоящего Соглашения, не зависящие от возможностей и воли Volvo, включая, в частности, сторонних поставщиков услуг (в том числе операторов данных GSM), стихийные бедствия, войны, забастовки, споры, конфликты, пожары, бури, взрывы, террористические акты и чрезвычайное положение, и Volvo имеет право на разумное продление сроков для выполнения таких обязательств по мере возможности.

13. Уведомления

13.1. Все уведомления, связанные с настоящим Соглашением, направляемые Заказчиком, направляются в письменном виде на контактный адрес, указанный в Инструменте администрирования данных как адрес для уведомлений, или сообщенный при смене адреса, и доставляются лично, почтовым отправлением первого класса или специальной службой доставки.

13.2. Уведомление о расторжении настоящего Соглашения от Volvo направляется на адрес, указанный Заказчиком при регистрации для получения Услуг. Другие уведомления по настоящему Соглашению считаются надлежащим образом направленными при их публикации в Инструменте администрирования доступа к данным.

14. Прочее

14.1. Время выполнения всех обязательств Volvo не является существенным.

14.2. Если какой-либо суд, арбитраж, административный орган или орган власти, имеющий соответствующую компетенцию, признает какое-либо условие или часть настоящего Соглашения незаконной, недействительной или неисполнимой, то это положение в необходимом объеме изымается из Соглашения и становится недействительным, по возможности, без изменения других положений или частей Соглашения, и это не влияет на другие положения Соглашения, которые полностью сохраняют силу и действие.

14.3. Неосуществление или несвоевременное осуществление Volvo прав, полномочий или неиспользование или несвоевременное использование средств юридической защиты не рассматриваются как отказ от них, а также частичное осуществление или использование не препятствуют дальнейшему осуществлению прав и полномочий или использованию средств юридической защиты.

14.4. Volvo может изменять или исправлять условия и положения настоящего Соглашения посредством направления письменного уведомления Заказчику за три месяца до внесения таких изменений.

14.5. Соглашение об управлении данными является персональным для Клиента, который не может уступать, делегировать, лицензировать, передавать в доверительную собственность или отдавать в субподряд все или любые из его прав и обязательств в рамках Соглашения об управлении данными или особых условий и положения для Услуг без предварительного письменного согласия Volvo.

14.6. Соглашение содержит все условия, о которых Volvo и Заказчик договорились в отношении Услуг, и заменяет все предшествующие письменные или устные соглашения, заявления или интерпретации между сторонами, связанные с такими Услугами.

15. Применимое законодательство и спорные решения

15.1. Настоящее Соглашение регулируется и истолковывается в соответствии с законодательством Швеции без учета его положений о коллизии правовых норм.

15.2. Шведские суды имеют исключительную юрисдикцию для разрешения любых споров, которые могут возникнуть из настоящего Соглашения. Стороны соглашаются подчиняться этой юрисдикции.

От имени и по поручению

Заказчик

Местоположение

Местоположение

[Имя, должность]

[Имя, должность]

Список приложений

Приложение 1	Определения терминов
Приложение 2	Соглашение об управлении данными

**Приложение 1**

«Соглашение»	Настоящий документ, включая приложения к нему и другие связанные с ним документы.
«API-аккаунт»	Аккаунт пользователя, созданный Заказчиком в Инструменте администрирования доступа к данным.
«Заказчик»	Компания, заполнившая форму онлайн регистрации для оформления подписки на Услуги.
«Данные»	Данные, переданные от Транспортного средства в Инструмент администрирования доступа к данным.
«Инструмент администрирования доступа к данным»	Инструмент администрирования Volvo, в котором заказчик может подключить и (или) отключить сбор данных Транспортного средства и в котором заказчик может привязать данные Транспортного средства к API пользователя. Инструмент администрирования доступа к данным доступен на странице www.dynafleet.com .
«Сторона»	Volvo и Заказчик.
«Стандарт rFMS»	Стандарт rFMS устанавливается ACEA (Европейской ассоциацией производителей автомобилей), www.acea.be). Информацию о стандарте rFMS можно получить на странице http://www.fms-standard.com/Truck/index.htm .
«Услуги»	Услуги, о которых идет речь в Соглашении в соответствии со Статьей 3 выше.
«Транспортное средство»	Транспортное средство, зарегистрированное Заказчиком, к которому применяется настоящий Договор.

VOLVO TRUCKS

